

# Canon EOS Ra

## EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing a Canon product.

- The EOS Ra is a version of the EOS R designed for astrophotography.** This camera has approximately four times the transmittance of hydrogen-alpha light (656 nm) as the EOS R. Photographs of subjects that reflect a lot of infrared light will therefore appear redder than they actually are. Also, as it may not be possible to obtain an appropriate color balance or uneven colors may result, **shooting normal subjects with this camera is not recommended.**
- Camera operations are essentially the same as for the EOS R. Refer to the included EOS R Getting Started Guide (booklet). Additionally, you can download the EOS R Advanced User Guide (PDF file) from the Canon website.

## Usage Precautions

- Before shooting, check for any EOS Ra news on the Canon website.
- Display in magnified view switches from approx. 1× to 5× to 30×, which differs from maximum magnified view on the EOS R.
- When using autofocus (AF) to focus, consider using magnified view to check the image.
- More exact focusing is possible by using magnified view with manual focus (MF).
- Even if **[☑:5: Retract lens on power off]** is set to **[Disable]**, focus reset operation (lens retraction followed by extension) may occur automatically when the power switch is changed from **<OFF>** to **<ON>**, depending on the lens used. If focus reset operation occurs, recheck the focus before shooting. Irregular colors may occur under some shooting conditions when certain RF/EF lenses are used in long exposures and at high ISO speeds.
- Zooming during bulb exposures may cause a loss of focus. Use a shooting mode other than **[BULB]** if you will zoom during exposure.
- Focus may not be adjustable during bulb exposures, even by turning the lens focusing ring. Use a shooting mode other than **[BULB]** if you will adjust the focus during exposure.
- Noise in your shots may increase due to image sensor heat if, for some time before shooting long exposures, you record movies or leave the camera in standby.
- Noise will increase when taking a long exposure, or shooting repeatedly, and it is recommended that you take some test shots to check in advance how noise increases in the image.
- Battery consumption increases when you mainly shoot bulb exposures. Carrying a spare battery is recommended. If household power is available, consider using AC Adapter AC-E6N and DC Coupler DR-E6. Note that continuous bulb exposure shooting for approx. 7 hr. 30 min. is possible with a fully charged Battery Pack LP-E6N at room temperature (23°C).
- When using a telescope, set **[☑:5: Release shutter w/o lens]** to **[Enable]**. You can use the same software as for the EOS R. For details, refer to the EOS R Getting Started Guide (booklet) or EOS R Advanced User Guide (PDF file).
- For software details, see "Software Overview" in the EOS R Advanced User Guide.

## CS NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme za zakoupení výrobku společnosti Canon.

- EOS Ra je verze modelu EOS R určená pro astronomické fotografování.** Tento fotoaparát má přibližně čtyřikrát vyšší trasmisanci H-alfa světla (656 nm) než model EOS R. Fotografie objektů, které odrážejí velké množství infračerveného světla, se proto budou jevit více červeně, než ve skutečnosti jsou. Vzhledem k tomu, že také nemusí být možné dosáhnout odpovídající vyvážení barev nebo mohou být výsledné barvy nevyvážené, **nedoporučuje se tento fotoaparát používat ke snímání běžných objektů.**
- Ovládání fotoaparátu je v zásadě stejné jako v případě modelu EOS R. Základní pokyny naleznete v příručce Začínáme k modelu EOS R (brožura). Z webu společnosti Canon si také můžete stáhnout následující Rozšířenou uživatelskou příručku (soubor PDF) k modelu EOS R.

## DE VORSICHTSMAßNAHMEN

- Informieren Sie sich vor dem Aufnehmen auf der Canon-Website über Ihre Möglichkeiten zu EOS Ra.
- Die Anzeige in der vergrößerten Ansicht wechselt von ca. 1 × bis 5 × bis 30 ×, was sich von der maximal vergrößerten Ansicht auf der EOS R unterscheidet.
- Wenn Sie Autofokus (AF) zum Fokussieren verwenden, sollten Sie die vergrößerte Ansicht verwenden, um das Bild zu überprüfen.
- Bei Verwendung der vergrößerten Ansicht mit manuellem Fokus (MF) ist eine genauere Fokussierung möglich.
- Auch wenn **[☑:5: Obj. b. Abschalt. einziehen]** auf **[Deaktivieren]** eingestellt ist, kann der Vorgang der Fokussiersetzung (Einfahren des Objektivs, gefolgt von Ausfahren) abhängig vom verwendeten Objektiv automatisch erfolgen, wenn der Hauptschalter je nach Einstellungsmodus **<OFF>** auf **<ON>** umgeschaltet wird. Wenn der Fokus zurückgesetzt wird, überprüfen Sie den Fokus vor der Aufnahme erneut.
- Möra bestimmten Aufnahmebedingungen können unregelmäßige Farben auftreten, wenn bestimmte RF-/EF-Objektive bei Langzeitbelichtung und hoher ISO-Geschwindigkeit verwendet werden.
- Zoomen bei Langzeitbelichtungen kann zu einem Verlust des Fokus führen. Verwenden Sie einen anderen Aufnahmemodus als **[BULB]**, wenn Sie während der Belichtung zoomen.
- Der Fokus kann bei Aufnahmen mit Langzeitbelichtung möglicherweise nicht eingestellt werden, selbst wenn Sie den Entfernungsring des Objektivs drehen. Verwenden Sie einen anderen Aufnahmeodus als **[BULB]**, wenn Sie den Fokus während der Belichtung einstellen möchten.
- Das Rauschen in Ihren Aufnahmen kann aufgrund der Hitze des Bildsensors zunehmen, wenn Sie für einige Zeit vor der Aufnahme mit Langzeitbelichtung Movie-Aufnahmen erstellen oder die Kamera im Standby-Modus lassen.
- Bei Aufnahmen mit Langzeitbelichtung oder wiederholten Aufnahmen nimmt das Rauschen zu.
- Es wird empfohlen, einige Testaufnahmen zu machen, um im Voraus zu überprüfen, wie das Rauschen auf dem Bild zunimmt.
- Der Akkuverbrauch steigt, wenn Sie hauptsächlich Aufnahmen mit Langzeitbelichtung machen. Es wird empfohlen einen zusätzlichen Akku mitzunehmen. Wenn gewöhnliche Stromversorgung zur Verfügung steht, erwägen Sie die Verwendung des Netzadapters AC-E6N und des DR-E6 Gleichstromkupplers. Beachten Sie, dass Reihenaufnahmen mit Langzeitbelichtung mit einem voll aufgeladenen Akku LP-E6N bei Raumtemperatur (23 °C) für ca. 7 Std. 30 Min. möglich sind.
- Stellen Sie bei Verwendung eines Teleskops **[☑:5: Objektiv Auslösen]** auf **[Aktivieren]**.
- Sie können dieselbe Software wie für die EOS R verwenden. Informationen finden Sie in dem EOS R-Handbuch Erste Schritte (Broschüre) oder in dem EOS R-Erweiterten Benutzerhandbuch (PDF-Datei).
- Einzelheiten zur Software finden Sie unter „Softwareüberblick“ in dem EOS R-Erweiterten Benutzerhandbuch.

### Pokyny k používání fotoaparátu

- Před snímáním navštivte web společnosti Canon a podívejte se, zda neobsahuje novinky týkající se modelu EOS Ra.
- Display ve zvětšené zobrazení přechází ze zvětšení přibližně 1× na 5× a na 30×, což jsou hodnoty jiné, než je tomu u modelu EOS R.
- Při použití automatického zaostřování (AF) můžete pomoci zvětšeného zobrazení zkontrolovat obraz.
- Přesnější zaostřování lze dosáhnout použitím zvětšeného zobrazení s ručním zaostřováním (MF).
- V závislosti na použitém objektivu může operace obnovení zaostření (zatažení a následné vysunutí objektivu) automaticky proběhnout, když změníte polohu vypínače **<OFF>** na **<ON>**, a to i v případě, že je možné **[☑:5: Zatažení objekt. při vypnutí]** nastavena na **[Zakázat]**. Pokud se provede operace obnovení zaostření, před přefocení snímku znovu zkontrolujte zaostření.
- Za některých podmínek snímání se mohou objevit nepravidelné barvy při použití určitých objektivů typu RF/EF ke snímání s dlouhou expozicí a při vysokých citlivostech ISO.
- Přiblížení během dlouhé expozice se zaostření může zrušit. Pokud během expozice budete chtít použít funkci zoom, použijte režim snímání **[BULB]**.
- Při snímání s dlouhou expozicí nemusí být možné zaostření zmněnit ani použitím zaostřovacího kroužku objektivu. Pokud během dlouhé expozice budete chtít upravit zaostření, použijte jiný režim snímání, než **[BULB]**.
- Pokud před snímáním s dlouhou expozicí delší dobu zaznamenáváte videa nebo fotoaparát ponecháte v pohotovostním režimu, může dojít k zahřátí obrazového snímače a to může vést k zvýšení úrovně šumu ve snímcích. Úroveň šumu se zvýší při snímání s dlouhou expozicí nebo opakovaném snímání.
- Doporučuje se nejdříve pořídít několik zkušebních snímků ke kontrole úrovně šumu ve snímcích.
- Pokud snímáte převážně v režimu dlouhé expozice, zvýší se tím spotřeba baterie. V takových případech doporučujeme, aby sebou nosit náhradní baterii. Pokud snímáte v prostředí s přístupem k napájení ze sítě, můžete zvážit použití napájecího adaptéru AC-E6N a DC propanky DR-E6. Upoznorujeme, že při použití plně nabitého bateriového zdroje LP-E6N lze při pokojové teplotě (23 °C) nepřetržitě snímat s dlouhou expozicí po dobu přibližně 7 hodin 30 minut.
- Při použití dalekohledu nastavte možnost **[☑:5: Uvolnit závěrku bez objekt.]** na **[Povolit]**.
- Použití může stejný software jako pro model EOS R. Základní pokyny naleznete v příručce Začínáme k modelu EOS R (brožura) nebo v Rozšířené uživatelské příručce k modelu EOS R (soubor PDF).
- Podrobnosti o softwaru jsou uvedeny v kapitole „Informace o softwaru“ v Rozšířené uživatelské příručce k modelu EOS R.

## DA INSTRUKTIONSMANUAL

Tak, fordi du har valgt et Canon-produkt.

- EOS Ra er en version af EOS R, der er designet til astrofotografering.** Dette kamera har ca. fire gange så meget transmittans over for hydrogen alfalyg (656 nm) i forhold til EOS R. Fotografier af motiver, der reflekterer en masse infrarødt lys vises mere rødt, end de faktisk er. Derudover kan der muligvis ikke opnås en passende farvebalance, og det kan være muligt at opnå uregelmæssige farver, og **optagelse af normale motiver med dette kamera anbefales derfor ikke.**

- EOS Ra er en version af EOS R, der er designet til astrofotografering.** Dette kamera har ca. fire gange så meget transmittans over for hydrogen alfalyg (656 nm) i forhold til EOS R. Fotografier af motiver, der reflekterer en masse infrarødt lys vises mere rødt, end de faktisk er. Derudover kan der muligvis ikke opnås en passende farvebalance, og det kan være muligt at opnå uregelmæssige farver, og **optagelse af normale motiver med dette kamera anbefales derfor ikke.**

- EOS Ra er en version of EOS R, der er designed til astrofotografering.** Dette kamera har ca. fire gange så meget transmittans over for hydrogen alfalyg (656 nm) i forhold til EOS R. Fotografier af motiver, der reflekterer en masse infrarødt lys vises mere rødt, end de faktisk er. Derudover kan der muligvis ikke opnås en passende farvebalance, og det kan være muligt at opnå uregelmæssige farver, og **optagelse af normale motiver med dette kamera anbefales derfor ikke.**

- Kamerabejtelninger er grundlæggende de samme for EOS R. Se den medfølgende Startvejledning til EOS R (brochure). Derudover kan du downloade Avanceret brugervejledning til EOS R (PDF-fil) fra Canons websted.

### Forholdsregler ved brug

- Før optagelse skal du tjekke, om der er nyheder om EOS Ra på Canons websted.
- Visning i forstørret visning skifter fra ca. 1× til 5× til 30×, hvilket er forskelligt fra den maksimale forstørrede visning på EOS R.
- Når du bruger autofokus (AF) til at fokusere, bør du overveje forstørret visning for at kontrollere billedet.
- Der er mulighed for en mere nøjagtig fokusering ved hjælp af forstørret visning med manuel fokus (MF).
- Selvom **[☑:5: Træk objektiv tilbage v. sluk.]** er indstillet til **[Deaktivér]**, kan nulstilling af fokus (tilbagetrækning af objektiv efterfulgt af forlængelse) ske automatisk, når strømbrykningen ændres fra **<OFF>** til **<ON>**, afhængigt af det anvendte objektiv. Hvis fokusnulstillingen sker, skal du tjekke fokuseringen inden optagelse.
- Der kan forekomme uregelmæssige farver under visse optagelsesforhold, når visse RF/EF-objektiver bruges ved lange eksponeringer og høje ISO-hastigheder.
- Zoom under bulb-eksponering kan medføre tab af fokus. Brug en anden optagelsesmetode end **[BULB]**, hvis du vil zoomme under eksponering.
- Fokus kan muligvis ikke justeres under bulb-eksponering, også selvom du drejer objektivets fokuseringsring. Brug en anden optagelsesmetode end **[BULB]**, hvis du justerer fokus under eksponering.
- Støj i dine optagelser kan blive øget på grund af varme fra billedsensoren, hvis du i noget tid før optagelser med lang eksponering optager film eller lader kameraet være på standby.
- Støj øges, når du bruger lang eksponering eller optager gentagne gange.
- Det anbefales, at du tager nogle testbilleder for at kontrollere, hvordan støj øges på billedet, på forhånd.
- Batteriforbrug øges, når du hovedsageligt optager bulb-eksponeringer. Det anbefales at have et nyt batteri med sig. Hvis en almindelig stikontakt er tilgængelig, skal du overveje at bruge vekselstrømsadapter AC-E6N og DC-kobler DR-E6. Bemærk, at kontinuerlig optagelse med bulb-eksponering i ca. 7 timer og 30 minutter er muligt med en fuldt opladet batteripak LP-E6N ved stuetemperatur (23 °C).
- Når du bruger et teleskop, skal du indstille **[☑:5: Udløs lukker uden objektiv]** til **[Aktivér]**.
- Du kan bruge det samme software som til EOS R. Få flere oplysninger ved at si i Startvejledning til EOS R (brochure) eller Avanceret brugervejledning til EOS R (PDF-fil).
- Få flere softwaredetaljer under "Softwareoversigt" i Avanceret brugervejledning til EOS R.

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Canon-Produkt entschieden haben.

- Die EOS Ra ist eine Version der EOS R für die Astrofotografie.** Diese Kamera hat ungefähr die vierfache Transmission von Wasserstoff-Alpha-Licht (656 nm) als die EOS R. Aufnahmen von Motiven, die viel Infrarotlicht reflektieren, erscheinen daher rötlicher als sie tatsächlich sind. Da es möglich ist, unregelmäßige Farben und ein angemessene Farbbalance zu erzielen, **wird davon abgeraten übliche Motive mit dieser Kamera aufzunehmen** oder es können ungleichmäßige Farben auftreten.
- Die Kamerabedienung entspricht im Wesentlichen der der EOS R. Weitere Informationen finden Sie im mitgelieferten EOS R-Handbuch Erste Schritte (Broschüre). Zusätzlich können Sie auch „EOS R-Erweitertes Benutzerhandbuch“ (PDF-Datei) von der Canon-Website herunterladen.

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

- Informieren Sie sich vor dem Aufnehmen auf der Canon-Website über Ihre Möglichkeiten zu EOS Ra.
- Die Anzeige in der vergrößerten Ansicht wechselt von ca. 1 × bis 5 × bis 30 ×, was sich von der maximal vergrößerten Ansicht auf der EOS R unterscheidet.
- Wenn Sie Autofokus (AF) zum Fokussieren verwenden, sollten Sie die vergrößerte Ansicht verwenden, um das Bild zu überprüfen.
- Bei Verwendung der vergrößerten Ansicht mit manuellem Fokus (MF) ist eine genauere Fokussierung möglich.
- Auch wenn **[☑:5: Obj. b. Abschalt. einziehen]** auf **[Deaktivieren]** eingestellt ist, kann der Vorgang der Fokussiersetzung (Einfahren des Objektivs, gefolgt von Ausfahren) abhängig vom verwendeten Objektiv automatisch erfolgen, wenn der Hauptschalter je nach Einstellungsmodus **<OFF>** auf **<ON>** umgeschaltet wird. Wenn der Fokus zurückgesetzt wird, überprüfen Sie den Fokus vor der Aufnahme erneut.
- Möra bestimmten Aufnahmebedingungen können unregelmäßige Farben auftreten, wenn bestimmte RF-/EF-Objektive bei Langzeitbelichtung und hoher ISO-Geschwindigkeit verwendet werden.
- Zoomen bei Langzeitbelichtungen kann zu einem Verlust des Fokus führen. Verwenden Sie einen anderen Aufnahmeodus als **[BULB]**, wenn Sie während der Belichtung zoomen.
- Der Fokus kann bei Aufnahmen mit Langzeitbelichtung möglicherweise nicht eingestellt werden, selbst wenn Sie den Entfernungsring des Objektivs drehen. Verwenden Sie einen anderen Aufnahmeodus als **[BULB]**, wenn Sie den Fokus während der Belichtung einstellen möchten.
- Das Rauschen in Ihren Aufnahmen kann aufgrund der Hitze des Bildsensors zunehmen, wenn Sie für einige Zeit vor der Aufnahme mit Langzeitbelichtung Movie-Aufnahmen erstellen oder die Kamera im Standby-Modus lassen.
- Bei Aufnahmen mit Langzeitbelichtung oder wiederholten Aufnahmen nimmt das Rauschen zu.
- Es wird empfohlen, einige Testaufnahmen zu machen, um im Voraus zu überprüfen, wie das Rauschen auf dem Bild zunimmt.
- Der Akkuverbrauch steigt, wenn Sie hauptsächlich Aufnahmen mit Langzeitbelichtung machen. Es wird empfohlen einen zusätzlichen Akku mitzunehmen. Wenn gewöhnliche Stromversorgung zur Verfügung steht, erwägen Sie die Verwendung des Netzadapters AC-E6N und des DR-E6 Gleichstromkupplers. Beachten Sie, dass Reihenaufnahmen mit Langzeitbelichtung mit einem voll aufgeladenen Akku LP-E6N bei Raumtemperatur (23 °C) für ca. 7 Std. 30 Min. möglich sind.
- Stellen Sie bei Verwendung eines Teleskops **[☑:5: Objektiv Auslösen]** auf **[Aktivieren]**.
- Sie können dieselbe Software wie für die EOS R verwenden. Informationen finden Sie in dem EOS R-Handbuch Erste Schritte (Broschüre) oder in dem EOS R-Erweiterten Benutzerhandbuch (PDF-Datei).
- Einzelheiten zur Software finden Sie unter „Softwareüberblick“ in dem EOS R-Erweiterten Benutzerhandbuch.

## ES INSTRUKCIÓNS MANUAL

Gracias por adquirir un producto Canon.

- La EOS Ra es una versión de la EOS R diseñada para astrofotografía.** Esta cámara ofrece aproximadamente cuatro veces más transmisión de la luz de hidrógeno-alfa (656 nm) que la EOS R. Las fotos de motivos que reflejan mucha luz de infrarrojos aparecerán, por consiguiente, más rojas de lo que realmente son. Además, dado que quizá no sea posible obtener un balance de color adecuado o que se obtengan colores irregulares, **no se recomienda fotografiar motivos normales con esta cámara.**
- El funcionamiento de la cámara es básicamente el mismo que el de la EOS R. Consulte la Guía de inicio de la EOS R (folleto) que se proporciona. Asimismo, puede descargar la Guía del usuario avanzada de la EOS R (archivo PDF) del sitio web de Canon.

### Precauciones de uso

- Antes de comenzar a disparar, consulte si hay novedades relativas a la EOS Ra en el sitio web de Canon.
- La visualización con visión ampliada cambia aproximadamente de 1× a 30×, lo que difere de la visión ampliada máxima de la EOS R.

- Cuando emplee el enfoque automático (AF) para enfocar, se recomienda que utilice la visión ampliada para comprobar la imagen.
- Se puede lograr un enfoque más exacto si se usa la visión ampliada con el enfoque manual (MF).
- Aunque **[☑:5: Retraer objetivo al apagar]** esté ajustado en **[Desactivar]**, es posible que la operación de reinicio del enfoque (el objetivo se retrae) y luego se extiende se produzca automáticamente cuando el interruptor de alimentación se cambie de **<OFF>** a **<ON>**, dependiendo del objetivo que se utilice. Si se produce el reinicio del enfoque, compruebe el enfoque de nuevo antes de disparar.
- En algunas condiciones de disparo, pueden obtenerse colores irregulares cuando se usan determinados objetivos RF/EF en exposiciones largas y con altas sensibilidades ISO.
- Utilizar el zoom durante las exposiciones "Bulb" puede ocasionar que se pierda el enfoque. Utilice un modo de disparo que no sea **[BULB]** si va a utilizar el zoom durante la exposición.
- Es posible que el enfoque no se pueda ajustar durante exposiciones "Bulb", ni siquiera girando el anillo de enfoque del objetivo. Use un modo de disparo que no sea **[BULB]** si va a ajustar el enfoque durante la exposición.
- El calor procedente del sensor de imagen puede provocar que aumente el ruido en las imágenes captadas si, durante algún tiempo antes de disparar con exposiciones largas, graba vídeos o deja la cámara en espera.
- El ruido aumentará cuando haga exposiciones largas o dispare repetidamente.
- Es recomendable realizar algunos disparos de prueba para comprobar de antemano cómo aumenta el ruido en la imagen.
- La energía de la batería se reducirá más rápidamente si se fotografía principalmente con exposiciones "Bulb". Es recomendable llevar una batería de repuesto. Si se puede utilizar una toma de electricidad doméstica, se recomienda usar el adaptador de CA AC-E6N y el acoplador CC DR-E6. Tenga en cuenta que, con una batería LP-E6N completamente cargada a temperatura ambiente (23 °C), puede realizar una exposición "Bulb" continua pasiva de hasta 7 horas y media.
- Cuando utilice un telescopio, ajuste **[☑:5: Disparar sin objetivo]** en **[Activar]**.
- Puede utilizar el mismo software que emplea con la EOS R. Para obtener información detallada, consulte la Guía de inicio de la EOS R (folleto) o la Guía del usuario avanzada de la EOS R (archivo PDF).
- Para obtener más detalles sobre el software, consulte "Información general sobre el software" en la Guía del usuario avanzada de la EOS R.

## ET KASUTUSJUHEND

Täname teid Canoni toote ostmise eest.

- EOS Ra on astrofotograafiaks mõeldud EOS R kaamera versioon.** Kaamera suudab edastada ligikaudu neli korda rohkem vesinik-alfavalgust (656 nm) kui EOS R. Pajli isepuna valgust peegeldavatest objektidest tehtud fotod näevad seetõttu punasema kui nad tegelikult on. Kuna kaameraga ei pruugi olla võimalik saavutada sobilikku värvitasakaalu või tekkida võivad ebaühtlased värvid, ei soovitata **peildastada sellega tavaini võtteobjekte.**
- Kaameratöötlemine on üldiselt samal kui EOS R kaameral. Vaadake ka kaasasolevat kaamera EOS R juhendit Alustamine (brošüür). Lisaks saate laadida Canoni veebisaidilt alla kaamera EOS R põhjaliku juhendi (PDF-fail).

### Ettevaatusabinõud kasutamisel

- Vaadake enne pildistamist Canoni veebisaidilt uudiseid EOS Ra kaamera kohta.
- Suurendatud vaates saab kupa lülitada ligikaudu 1×, 5× ja 30x suurenduste vahel, mis erineb EOS R kaamera maksimumselt suurendatud vaatest.
- Kui te arvate, et fookus ei ole piisavalt täpne, võite kasutada pildi kontrollimiseks suurendatud vaadet.
- Kätsiti tarvastamises (MF) ja suurendatud vaate abil on võimalik tarvastada täpsemalt.
- Isegi kui funktsioon **[☑:5: Retract lens on power off]** on **[Objektivi tagasitõmbamine toite väljalülitamisel]** on seadud olekusse **[Disable/Keela]**, võidake automaatselt aktiveerida fookuse lähtestamise funktsioon (objektivi tagasitõmbamine ja selle järel välia liikumine), kui toitelülitü lülitada seadmesse **<OFF>** asendisse **<ON>**, sõltuvalt kasutatavast objektivist. Fookuse lähtestamise toimingu aktiveerimise korral kontrollige enne võtet tarvast üle.
- Teatud RF-/EF-objektive kasutamisel teatud piltideingimustel piika sariaja ning suure ISO-vaatlustundlikusega võib tekkida võtetele ebaühtlaseid värve.
- Aegvõtte ajal suumi kasutamisel läheb pilt fookusest välja. Kui soovite kasutada sätisette ajal suumi, siis kasutage muud võtteriimi kui **[BULB/AEGVÕTE]**.
- Aegvõtte režiimis ei pruugi saada tarvast reeglenda, isegi tarvastamistasõigus pööramiseks. Kui soovite reeglenda sätisette ajal tarvast muuta, siis kasutage muud võtteriimi kui **[BULB/AEGVÕTE]**.
- Seoses kujutisensoori soojenemisega võib pilditete tekkida rohkem müra, kui salvestate enne aegvõtte režiimi kasutamist pikalt videoid või jätate kaamera kauaks otterziimile.
- Müra suureneb piika sariaja kasutamisel või korduval pildistamisel.
- Soovitame teha pilidmüra suurenemise kontrollimiseks eelnevalt mõned testvõtted.
- Aegvõtte režiimi pideval kasutamisel tarbitav akuenergia suureneb. Soovitame võtta kaasa varuakut. Kui soovite kasutada seinapistikupesä, siis kaaluge võrgutoite adapteri AC-E6N ja alalispingelidese DR-E6 kasutamist. Arvestage, et täislaetud LP-E6N akuga on toatemperatuuril (23 °C) võimalik pildistada aegvõtte režiimis ligikaudu 7 tund 30 minut.
- Teleskoop kasutamisel määrake funktsioon **[☑:5: Release shutter w/o lens]** või **[☑:5: Katiku vabastus ilma objektivi]** olekusse **[Enable/Luba]**.
- Saate kasutada sama tarkvara kui kaameraga EOS R. Lisateave leiate kaamera EOS R juhendist Alustamine (brošüür) või EOS R põhjalikust juhendist (PDF-fail).
- Tarkvara kohta leiate teavet EOS R põhjaliku juhendi jaotisest "Tarkvara ülevaade".

## FI KÄYTTÖOPAS

Kiitos Canon-tuotteen ostamisesta.

- EOS Ra on EOS R -kameran versio, joka on suunniteltu tähtivalokuvaukseen.** Tämän kameran h-alfa-valon (656 nm) läpäisykyky on noin nelinkertainen EOS R -kameran verrattuna. Täysin infrapuna-valoa heijastavista kohteista otetut valokuvat näyttävät sikäli punaisempina kuin ne todellisuudessa ovat. Lisäksi koskea oikeaa väritasakaalua ei ehkä ole mahdollista saavuttaa täi tuloksena saatatta oli epätasaisesti väri, **normaalien kohteiden kuvaaminen tällä kameralla ei ole suositeltavaa.**
- Kameran toiminnat ovat periaatteessa samat kuin EOS R -kamerassa. Katso mukana tuleva EOS R Alustaminen (vihko). Lisäksi voit ladata EOS R Laajennettu käyttöopas -ohjeen (PDF-tiedosto) Canonin verkkosivustosta.

### Käytön varotoimet

- Tarkista ennen kuvaamista Canonin verkkosivustosta EOS Ra -uutiset.
- Suurennetin näkymän näyttö valitusta tiilasta 1 × tilaan 5× ja siitä tilaan 30×, joka eroaa EOS R -kameran suurimmasta suurennetusta näkymästä.
- Kun tarkennetaan automaattitarkennuksella (AF), kannattaa käyttää suurennettua näkymää kuvan tarkistamiseen.
- Tarkempi tarkennus on mahdollista käyttää suurennettua näkymää ja manuaalitarkennusta (MF).
- Vaikka **[☑:5: Objektivi takaisin sammut.]**-asetuksena on **[Pois]**, tarkennuksen nollaus (objektivi vetäytyä sisään ja tulla takaisin ulos) voi tapahtua automaattisesti, kun virtakytkin vaihdetaan asennosta **<OFF>** asentoon **<ON>** käyttäen objektiviin mukaan. Jos tarkennuksen nollaus tapahtuu, tarkista tarkennus ennen kuvaamista.
- Toissikaan kuvauksolosuhteissa saatatta esiintyä epäsuannollisia värejä, kun käytetään tiettyjä RF-/EF-objektiveja pitkällä valotusajolla ja suurilla ISO-herkkyyksillä.
- Zoomaus aikavalotuksen aikana voi heikentää tarkennusta. Käytä jotain muuta kuvaustilaa kuin **[BULB]**, jos aiot zoomata valotuksen aikana.
- Tarkennusta ei ehkä voi säätää aikavalotuksen aikana edes käyttämällä objektiviin tarkennusrenkasta. Käytä jotain muuta kuvaustilaa kuin **[BULB]**, jos aiot säätää tarkennusta valotuksen aikana.

- Kuivassa esintyvä kohina voi lisääntyä kennon kuumenemisen vuoksi, jos tallennat videoita tai jätät kameran valmiustilaan ennen pitkällä valotusajalla kuvaamista.
- Kohina lisääntyy, kun kuvaat pitkällä valotusajalla tai otat kuva toistuvasti.
- On suositeltavaa ottaa muutama testikuva ja tarkistaa etukäteen, miten kohina vaikuttaa kuvaan.
- Akkuvirran kulutus kasvaa, kun kuvaat ensisijaisesti aikavalotusta käyttäen. Vara-aivan pitäminen mukana on suositeltavaa. Jos käytätväissä on verkkovirtaliitäntä, harkitse verkkoliitteen AC-E6N ja tasavirtaliitteen DR-E6 käyttämistä. Huomaa, että jatkuva kuussa aikavalotuksella on mahdollista noin 7 tuntin 30 minuutin ajan, kun käytetään täyteen ladattua akkua LP-E6N huoneenlämpötilassa (23 °C).
- Kun käytät kaukoputkea, määritä **[☑:5: Ota kuva ilman objektiviä]** -asetukseksi **[Päällä]**.
- Voit käyttää samaa ohjelmistoa kuin EOS R -kameran kanssa. Lisätietoja on oppaissa EOS R Alustopas (vihko) ja EOS R Laajennettu käyttöopas (PDF-tiedosto).
- Lisätietoja ohjelmistosta on oppaan EOS R Laajennettu käyttöopas kohdassa "Tietoja ohjelmistosta".

## FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

- L'EOS Ra est une version de l'EOS R conçue pour l'astrophotographie.** La transmission de la lumière hydrogène alpha (656 nm) de cet appareil photo est quatre fois supérieure à l'EOS R. Par conséquent, les photos de sujets réfléchissant beaucoup de lumière infrarouge apparaîtront plus rouges qu'en réalité. Par ailleurs, étant donné qu'il peut être difficile d'obtenir un balance des couleurs correcte et que les couleurs peuvent être inégales, il est **déconseillé de photographier des sujets ordinaires avec cet appareil photo.**
- Vous pouvez utiliser le même logiciel que pour l'EOS R. Pour plus d'informations, voir le Guide de mise en route de l'EOS R (livret) fourni. Vous pouvez également télécharger le Guide d'utilisation avancée de l'EOS R (fichier PDF) sur le site Web de Canon.

### Précautions d'utilisation

- Avant de commencer à photographier, consultez les dernières informations à propos de l'EOS Ra sur le site Web de Canon.
- L'affichage en vue agrandie passe d'env. 1× à 5× à 30×, ce qui permet une vue agrandie maximale différente de celle de l'EOS R.
- Lors de la mise au point avec la technologie d'autofocus (AF), il est recommandé de vérifier l'image avant de faire l'exposition.
- Une mise au point plus précise est possible en utilisant la vue agrandie avec mise au point manuelle (MF).
- Même si **[☑:5 : Obj. rétracté si extinction]** est réglé sur **[Désactiver]**, la réinitialisation de la mise au point (rétraction puis extension de l'objectif) se fait automatiquement lorsque le commutateur d'alimentation passe de **<OFF>** à **<ON>**, selon l'objectif utilisé. Si cette opération est effectuée, vérifiez à nouveau la mise au point avant de prendre la photo.
- Des couleurs irrégulières peuvent apparaître dans certaines conditions de prise de vue lorsque certains objectifs RF/EF sont utilisés en exposition longue et à des sensibilités ISO élevées.
- Un zoom pendant une pose longue peut entraîner une perte de mise au point. Utilisez un mode de prise de vue autre que **[BULB]** si vous souhaitez effectuer un zoom pendant l'exposition.
- Il est possible que la mise au point ne puisse pas être réglée lors d'une pose longue, même en tournant la bague de mise au point de l'objectif. Utilisez un mode de prise de vue autre que **[BULB]** si vous souhaitez ajuster la mise au point pendant l'exposition.
- Le bruit sur vos clichés peut augmenter lorsque le capteur d'image chauffe si, pendant un certain temps avant de photographier en exposition longue, vous enregistrez des vidéos ou laissez l'appareil photo en veille.
- Le bruit augmente avec les expositions longues ou la prise de vue répétée.
- Il est recommandé de prendre des photos tests pour vérifier au préalable dans quelle mesure le bruit augmente sur l'image.
- La batterie s'use plus vite si les poses longues sont principalement utilisées pour la prise de vue. Il est recommandé d'emporter une batterie de rechange. Si vous utilisez un appareil dans certaines conditions, il est recommandé de vérifier l'image avant de faire l'exposition.
- Le bruit sur vos clichés peut augmenter lorsque le capteur d'image chauffe si, pendant un certain temps avant de photographier en exposition longue, vous enregistrez des vidéos ou laissez l'appareil photo en veille.
- Le bruit augmente avec les expositions longues ou la prise de vue répétée.
- Il est recommandé de prendre des photos tests pour vérifier au préalable dans quelle mesure le bruit augmente sur l'image.
- La batterie s'use plus vite si les poses longues sont principalement utilisées pour la prise de vue. Il est recommandé d'emporter une batterie de rechange. Si vous utilisez un appareil dans certaines conditions, il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur AC-E6N et le coupleur secteur DR-E6. Veuillez noter que vous pouvez prendre une pose longue en continu pendant environ 7h30 avec une batterie LP-E6N complètement chargée (température ambiante : 23 °C).
- Lorsque vous utilisez un télescope, réglez **[☑:5 : Déclencher obtur. sans obj.]** sur **[Activer]**.
- Vous pouvez utiliser le même logiciel que pour l'EOS R. Pour plus d'informations, voir le Guide de mise en route de l'EOS R (livret) ou le Guide d'utilisation avancée de l'EOS R (fichier PDF).
- Pour connaître les détails des logiciels, voir la section « Vue d'ensemble des logiciels » du Guide d'utilisation avancée de l'EOS R.

## HU KEZELÉSI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy Canon terméket vásárolt!

- Az EOS Ra az EOS R csillagászati fotózáshoz tervezett verziója.** Ez a fényképezőgép hozzávetőlegesen négyszer jobban átérzi a hidrogén-alfa fényt (656 nm), mint az EOS R. Emiatt az olyan téli éjszakai fényképek, amelyek sok infravörös fényt vernek vissza, a valószínűleg erősebben jelennek meg. Emellett, mivel nem lehet elérni a megfelelő színyegyensúlyt, vagy a színek inkonzisztensek lehetnek, a **normál témák fényképezése nem javasolt ezzel a fényképezőgéppel.**
- Az EOS Ra ugyanazt a szoftvert használja, mint az EOS R. További információkat a használatról és a kiegészítőkről lásd az EOS R mellékelt felhasználói kézikönyv útmutatóját (PDF-fájl) a Canon webhelyéről.

## A készülék használatára vonatkozó figyelemzetések

- A felvétélkészítés előtt ellenőrizze, hogy nem jelenek-e meg EOS Ra-hírek a Canon webhelyén.
- A nagyított nézet megjelenítése kb. 1x–5x–30x között váltható, amely eltér az EOS R maximális nagyított nézetétől.
- Amikor automatikusan fókuszál (AF) állítja be az élességet, fotonja meg a nagyított nézet használatát a képfelérőzéshez.
- A pontosság fokozásás ügy lehetséges, hogy nagyított nézetet használj kézi fókuszál (MF).
- Még ha a **[☑:5: Kikapcs.kor objek. behúzás]** beállítás [Letiltás] is, a fókusz-visszaállítás művelet az objektív visszahúzásá, majd kitolás) automatikusan megértőrhétné, amikor a tápkapcsoló **<OFF>** állásból **<ON>** állásba kapcsolja, függően a használt objektív típusától. Ha fókusz-visszaállítást végez, fényképezés előtt ellenőrizze újra a fókusz.
- Szábálytalan színek jelenhetnek meg bizonyos felvételi körülmények esetén, amennyiben bizonyos RF/EF objektíveket használ hosszú expozícióval, illetve nagy ISO-érzékenységgel.
- A bulb expozíció során történő zoomolás esetén a fókusz elveszhet. Ne a **[BULB]** felvételi módot válassza olyankor, amikor zoomolni szeretne az exponálás során.
- A fókusz nem állítható a bulb expozíció során, még az objektív élességállító gyűrűjével sem. Ne a **[BULB]** felvételi módot válassza olyankor, amikor állítani szeretné az élesség exponálás során.
- A

